

Corrigé du contrôle d'allemand Terminale n° 2

Corrigé du contrôle d'allemand en Terminale

Corrigé et barème du contrôle sur laut et angeblich en Terminale

Corrigé de l'exercice 1 (4 points) : Choisir le bon marqueur

1. **Laut dem Wetterbericht wird es morgen regnen.**
2. **Der Zeuge will den Täter gesehen haben.**
3. **Die Firma soll pleite sein.**
4. **Angeblich ist das Bild nie versichert gewesen.**

Laut nomme la source. **Wollen** rapporte ce que le sujet affirme de lui-même, alors que **sollen** rapporte ce que d'autres disent (« il paraît que »). **Angeblich** signale un doute sur l'information.

Barème : 1 point par mot correct.

Corrigé de l'exercice 2 (4 points) : Les cas après laut et zufolge

1. **Laut dem Chef beginnt die Besprechung um zehn Uhr.**
2. **Laut der Polizei gab es keine Verletzten.**
3. **Dem Gesetz zufolge ist das Rauchen hier verboten.**
4. **Nach Angaben der Feuerwehr war das Feuer schnell gelöscht.**

Laut se construit le plus souvent avec le datif. **Zufolge** suit son nom au datif. **Nach Angaben** est suivi du génitif : **der Feuerwehr** (génitif féminin).

Barème : 1 point par groupe nominal correct (0,5 si le cas est bon mais l'article faux).

Corrigé de l'exercice 3 (4 points) : Traduire en allemand

1. **Laut der Zeitung wird das Spiel abgesagt. (Laut der Zeitung ist das Spiel abgesagt worden. est aussi accepté.)**
2. **Der Direktor soll krank sein.**
3. **Sie will den Dieb gesehen haben.**
4. **Angeblich hat der Zug Verspätung.**

« Il paraît que » se traduit par **sollen**, « elle prétend » par **wollen** avec l'infinitif passé, et « soi-disant » par **angeblich**. Dans une principale, le verbe conjugué reste en deuxième position.

Barème : 1 point par phrase correcte.

Corrigé de l'exercice 4 (4 points) : Réécrire avec sollen ou wollen

1. **Der Minister soll zurückgetreten sein.**
2. **Der Nachbar will nichts gehört haben.**
3. **Die Firma soll viel Geld verloren haben.**
4. **Die Zeugin will den Unfall nicht gesehen haben.**

Après **sollen** ou **wollen**, le verbe principal se met à l'infinitif passé : participe II + **haben** ou **sein**. **Zurücktreten** forme son parfait avec **sein** : **zurückgetreten sein**.

Barème : 1 point par phrase correcte.

Corrigé de l'exercice 5 (4 points) : Comprendre un court article

1. La police (**laut der Polizei**).
2. **will ... gesehen haben** (**Der Besitzer will einen Mann gesehen haben**).
3. **Angeblich**.
4. **Vermutlich**.

Le journaliste nomme sa source avec **laut**, rapporte une affirmation avec **wollen**, signale un doute avec **angeblich**, et donne sa propre hypothèse avec **vermutlich**. La phrase avec **soll** rapporte l'avis des voisins.

Barème : 1 point par réponse correcte.

Barème de notation et erreurs fréquentes

Exercice	Points
Exercice 1 : Choisir le bon marqueur	4
Exercice 2 : Les cas après laut et zufolge	4
Exercice 3 : Traduire en allemand	4
Exercice 4 : Réécrire avec sollen ou wollen	4
Exercice 5 : Comprendre un court article	4
Total	20

- Ne pas confondre **sollen** (ce que les autres disent) et **wollen** (ce que le sujet prétend).
- Penser à l'infinitif passé pour parler d'un fait passé : **soll ... gesagt haben, will ... gesehen haben**.
- Après **laut**, mettre le datif (**laut dem Bericht**) ; après **nach Angaben**, mettre le génitif.
- Ne pas traduire **angeblich** par « apparemment » : il signifie plutôt « soi-disant ».